

ДОГОВОР № _____
НАЙМА ЖИЛОГО ПОМЕЩЕНИЯ В ОБЩЕЖИТИИ

г. Санкт-Петербург « ____ » _____ 20 ____ .

Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Западный государственный медицинский университет имени И.И.Мечникова» Министерства здравоохранения Российской Федерации, именуемое в дальнейшем «Университет», в лице помощника проректора по административнохозяйственной работе Сушкина В.Е., действующего на основании доверенности № _____ от _____ г, с одной стороны, и гражданин _____, именуемый(ая) в дальнейшем «Студент», с другой стороны, совместно именуемые «Стороны» заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. Предметом настоящего договора являются условия проживания Студента - иностранного гражданина - в общежитии, расположенном по адресу: Пискаревский пр. 47/45, на условиях оплаты Студентом затрат за пользование жилым помещением и коммунальными услугами.

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Университет обязуется:

- 2.1.1. Предоставить Студенту койко-место в жилом помещении, соответствующем санитарным требованиям.
- 2.1.2. Предоставить в пользование необходимую мебель, необходимые постельные принадлежности и другой хозяйственный инвентарь (перечень всего инвентаря заносится в личный лицевой счёт-расписку каждого проживающего).
- 2.1.3. Предоставить право Студенту пользоваться личными электропотребляющими приборами и аппаратурой в соответствии с Правилами внутреннего распорядка общежития.
- 2.1.4. Обеспечить в общежитии возможность пользования санитарнобытовыми помещениями.
- 2.1.5. Обеспечить замену постельного белья один раз в 10 дней.
- 2.1.6. Своевременно производить текущий ремонт и оперативное устранение неисправностей в системах канализации, электро- и водоснабжения общежития.
- 2.1.7. Обеспечить контрольно-пропускную систему в общежитии.
- 2.1.8. Ознакомить Студента с Положением о студенческом общежитии, Правилами внутреннего распорядка в студенческом общежитии и Правилами пожарной безопасности и контролировать их выполнение.
- 2.1.9. Обеспечить пожарную безопасность проживающих в общежитии.
- 2.1.10. Обеспечить постановку на миграционный учет по месту проживания Студента в соответствии с законодательством Российской Федерации.

2.2. Студент обязуется:

- 2.2.1. Соблюдать требования Правил пожарной безопасности, Устава Университета, Положения об общежитии, Правил внутреннего распорядка общежития и иных локальных актов Университета.
- 2.2.2. Бережно относиться к оборудованию и инвентарю общежития, нести полную материальную ответственность за имущество, переданное ему в личное пользование.
- 2.2.3. Экономно расходовать электроэнергию, газ, тепло и воду.
- 2.2.4. Принимать жилую площадь при вселении и сдавать ее при освобождении по актам "сдал-принял".
- 2.2.5. Своевременно вносить плату в установленных размерах за проживание.
- 2.2.6. Добровольно возмещать причиненный имуществу Университета по вине Студента материальный ущерб.
- 2.2.7. Осуществлять пользование жилым помещением с учетом соблюдения прав и законных интересов соседей, требований пожарной безопасности, санитарно-гигиенических, экологических и иных требований законодательства.
- 2.2.8. Допускать в жилое помещение представителя Университета для осмотра технического и санитарно-гигиенического состояния жилого помещения, оборудования, находящегося в нем, а также для выполнения необходимых работ.
- 2.2.9. В случае отчисления, ухода в академический отпуск, в 3-х дневный срок информировать об этом администрацию общежития, а также:
 - сдать Заведующему общежитием занимаемые помещения на условиях предусмотренных настоящим договором;
 - сдать Заведующему общежитием материальные ценности, предоставленные в пользование Студенту;
 - оплатить задолженность по оплате жилого помещения;
 - освободить предоставленное жилое помещение общежития.

CONTRACT № _____
OF THE TENANCY IN THE HOSTEL Saint-Petersburg

« ____ » _____ 20 ____ .

North-Western State Medical University named after I.I.Mechnikov, hereinafter referred to as «University», on behalf of Assistant of Vice-Rector on administrative and maintenance duties Sushkin V.E., acting on the basis of power of the attorney № _____ from _____, on the one hand, and the citizen of _____, called hereinafter referred to as «Student», on the other hand, in common called «The Parties», have made the present contract on the following:

1. Subject of the Contract

1.1. The subject of the present Contract are conditions of temporary accommodation of Student - a foreign citizen - residing in a hostel located at the address: Piskarevsky pr. 47/45, on the terms of the fee payment covered by the Student for the cost of the use of residential premises and utility services.

2. Rights and Liabilities of the Parties

2.1. The University shall be liable:

- 2.1.1. To provide the Student with a bed in a residential ~~area~~ with appropriate sanitary requirements.
- 2.1.2. To provide the Student with the necessary furniture, bedding and other household equipment (a list of all equipment provided for the Student is registered with the personal account and receipt of each hostel resident).
- 2.1.3. To give a right for the Student to use personal electricity-consuming appliances and equipment in accordance with the Rules and Regulations of residing in the hostel.
- 2.1.4. To provide use of hostel sanitary facilities.
- 2.1.5. To ensure the replacement of bed linen once in 10 days.
- 2.1.6. To make timely repairs and operational troubleshooting in sewage, electricity and water supply systems.
- 2.1.7. To provide an access control system at the gates of the hostel.
- 2.1.8. To acquaint the Student with the Regulations on student hostel, Rules and Regulations of residing in the hostel and Regulations on fire safety and to monitor their implementation.
- 2.1.9. To ensure fire safety of students residing in the hostel.
- 2.1.10. To ensure the migration registration at the place of residence of the Student in accordance with the legislation of the Russian Federation

2.2. The Student shall be liable:

- 2.2.1. To fulfill Regulations on fire safety, University Charter, Regulations on student hostel, Rules and Regulations of residing in the hostel, Rules of the internal schedule in the hostel and other local legal acts of the University.
- 2.2.2. To care for the equipment and inventory of the hostel, to bear full financial responsibility for the property provided to the Student for personal use.
- 2.2.3. To use electricity, gas, heat and water economically.
- 2.2.4. To accept the residing area when admitted to the hostel and vacant it when leaving on the release on acts "passed-adopted".
- 2.2.5. To make timely payments in the prescribed amounts for accommodation.
- 2.2.6. To compensate for the damaged property of the University if caused due to the fault of the Student.
- 2.2.7. To use residential area with due regard to the rights and legitimate interests of neighbors, the requirements of fire safety, sanitary, environmental and other legal requirements.
- 2.2.8. To provide the residential area for inspection carried out by the University's representative on technical and sanitary condition of the residing area, equipment located therein, and not to affect to perform the necessary work to be done within the area.
- 2.2.9. In the case of deduction, or an academic leave to inform the administration of student hostel in 3 days, as well as:
 - to vacant the residing areas and pass the residing area to the Head of the student hostel on the terms and conditions provided herein;
 - pass all material values available to the Student to the Head of the student hostel;
 - to pay the debt on payment of accommodations;
 - to leave the hostel room.

3. Порядок оплаты:

- 3.1. Оплата за проживание в общежитии производится Студентом путем наличного и безналичного расчёта в размерах, установленных законодательством и локальными актами Университета.
- 3.2. Информация о стоимости проживания доводится до сведения Студента путем ее размещения на официальном сайте Университета.
- 3.3. Оплата за проживание в общежитии производится за семестр равными долями в следующем порядке:
- за осенний семестр не позднее « ____ » _____ 20 ____ года;
 - за весенний семестр не позднее « ____ » _____ 20 ____ года.
- 3.4. Оплата проживания в общежитии в последующие годы производится Студентом за семестр равными долями в срок, не позднее 14 календарных дней с момента начала очередного семестра.
- 3.5. В случае досрочного прекращения действия настоящего договора часть платы, внесенной Студентом, возвращается пропорционально сроку действия договора
- 3.6. За несвоевременное внесение платы начисляется пени в размере 0,1 % от суммы задолженности за каждый день просрочки платежа.

4. Расторжение и прекращение Договора

- 4.1. Настоящий Договор может быть расторгнут в любое время по соглашению сторон.
- 4.2. Расторжение настоящего Договора по требованию Университета допускается в случае:
- 1) просрочки Студентом платы за жилое помещение и (или) коммунальные услуги;
 - 2) разрушения или повреждения жилого помещения Студентом;
 - 3) систематического нарушения прав и законных интересов соседей;
 - 4) нарушения Студентом Устава Университета, Положения об общежитии, Правил проживания в общежитии и иных локальных актов Университета.
- 4.3. Настоящий Договор прекращается в связи:
- 1) с утратой (разрушением) жилого помещения;
 - 2) со смертью Студента;
 - 3) отчислением Студента.

5. Ответственность сторон и порядок рассмотрения споров:

- 5.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения принятых на себя обязательств по настоящему договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 5.2. За ущерб, причиненный имуществу Университета, Студент несет материальную ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 5.3. Университет не несет ответственности за сохранность документов, материальных ценностей и личного имущества Студента в общежитии.
- 5.4. По вопросам, не урегулированным настоящим договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

6. Заключительные положения:

- 6.1. Настоящий договор составлен в 4 (четырёх) экземплярах на русском и английском языках, вступает в силу с « ____ » _____ 20 ____ года и действует до конца периода обучения.
- 6.2. Все изменения и дополнения к настоящему договору действительны только при условии их составления в письменном виде и подписи обеими Сторонами.
- 6.3. Споры, возникающие между сторонами по настоящему договору, подлежат рассмотрению в Смольнинском районном суде Санкт-Петербурга или мировым судьёй судебного участка № 207 г. Санкт-Петербурга в соответствии с подсудностью.

7. Реквизиты Сторон

Университет: ГБОУ ВПО СЗГМУ им. И.И.Мечникова Минздрава России Адрес: 191015, Санкт-Петербург, ул. Кирочная, д.41 ИНН 7842461679 КПП 784201001 УФК по г. Санкт-Петербургу (ГБОУ ВПО СЗГМУ им. И.И.Мечникова Минздрава России, л/сч 20726X71984) Р/счет 40501810300002000001 БИК 044030001 Северо-Западное ГУ Банка России, г. Санкт-Петербург КБК: 000 000 000 000 00000 130

СТУДЕНТ _____

Паспорт: № _____ выдан _____

8. Подписи сторон

От Университета:

Студент:

_____ В.Е. Сушкин _____

(подпись)

(подпись)

М П

Ответственный за исполнение договора:

Пом. декана _____ / И.В. Будникова/

3. Order of payment

- 3.1. The payment for residing in hostel is made by the Student through cash or card payment in the sizes established by the current legislation and local acts of the University.
- 3.2. Information about the cost of accommodation shall be published to Student by posting on the official website of the University.
- 3.3. The payment for residing in hostel is made for a semester by equal shares in the following order
- for autumn semester not later than _____ « ____ » 20 ____ ;
 - for spring semester not later than _____ « ____ » 20 ____ .
- 3.4. The payment for residing in hostel next years is made by the Student for a semester by equal shares in time, no later than 14 calendar days from the moment of the beginning of the next semester.
- 3.5. In case of early termination of the present contract the part of the payment brought by the Student, comes back in proportion to period of validity of the contract
- 3.6. In a case of delayed payment a fine of a rate of 0,1 % from the sum of debts per every day of the delayed payment is charged.

4. Dissolution and termination of the Contract

- 4.1. This Contract may be terminated at any time by agreement of the parties.
- 4.2. Termination of this Contract upon request of the University is allowed in case of:
- 1) delayed fees payment for premises and (or) municipal services;
 - 2) destruction of or damage to accommodations a Student;
 - 3) systematic violations of the rights and legitimate interests of neighbors;
 - 4) violation by a Student of the University Charter, the provisions of the Rules and Regulation for residing in a hostel or other local acts of the University.
- 4.3. This Contract is terminated because of:
- 1) with the loss (destruction) of residential premises;
 - 2) with the death of the Student;
 - 3) deduction of the Student.

5. Responsibility of the Parties and order of consideration of disputes

- 5.1. In case of nonperformance or improper performance of its obligations under this contract, the Parties shall bear responsibility in accordance with legislation of the Russian Federation.
- 5.2. For damage caused to property of the University, the Student is liable in accordance with legislation of the Russian Federation.
- 5.3. The University is not responsible for the safety of your documents, valuables and personal property of Student in the hostel.
- 5.4. In matters not regulated by this agreement shall be governed by the laws of the Russian Federation.

6. Final rules

- 6.1. The present contract is made in 4 (four) copies in Russian and English languages and shall come into effect from _____ « ____ » 20 ____ and shall be valid till the period of education.
- 6.2. All the changes and the additions to the present Contract are valid only if they are concluded in the written form and signed by both of the Parties.
- 6.3. Disputes arising between the parties under this agreement are subject to be reviewed by the Smolny district court of St. Petersburg or magistrate court No. 207, St Petersburg, in accordance with the jurisdiction.

7. Requisites of the Parties

University: North-Western State Medical University named after I.I.Mechnikov Address: 191015, Saint-Petersburg, Kirochnaya ul. 41 INN 7842461679 KPP 784201001 UFK Saint Petersburg (North-Western State Medical University named after I.I. Mechnikov, p/a 20726X71984) s/a 40501810300002000001 BIC044030001 North-Western GU Bank of Russia, Saint-Petersburg CBC: 000 000 000 000 00000 130

STUDENT: _____
Passport: № _____ date of issue _____

8. Signatures of the Parties

From University :

Student:

_____ V.E. Sushkin
(signature)

SEAL

_____ (signature)

Responsible for the execution of the contract:

Vice Dean _____ / I.V. Budnikova /

ДОГОВОР № _____
НАЙМА ЖИЛОГО ПОМЕЩЕНИЯ В ОБЩЕЖИТИИ

г. Санкт-Петербург « ____ » _____ 20__ .

Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Западный государственный медицинский университет имени И.И.Мечникова» Министерства здравоохранения Российской Федерации, именуемое в дальнейшем «Университет», в лице помощника проректора по административнохозяйственной работе Сушкина В.Е., действующего на основании

доверенности № _____ от _____ г, с одной стороны, и гражданина _____, именуемый(ая) в дальнейшем «Слушатель», с другой стороны, совместно именуемые «Стороны» заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. Предметом настоящего договора являются условия временного проживания Слушателя подготовительного отделения - иностранного гражданина - в общежитии, расположенном по адресу: Пискаревский пр. 47/45, на условиях оплаты Слушателем затрат за пользование жилым помещением и коммунальными услугами.

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Университет обязуется:

- 2.1.1. Предоставить Слушателю койко-место в жилом помещении, соответствующем санитарным требованиям.
- 2.1.2. Предоставить в пользование необходимую мебель, необходимые постельные принадлежности и другой хозяйственный инвентарь (перечень всего инвентаря заносится в личный лицевой счёт-расписку каждого проживающего).
- 2.1.3. Предоставить право Слушателю пользоваться личными электроприборами и аппаратурой в соответствии с Правилами внутреннего распорядка общежития.
- 2.1.4. Обеспечить в общежитии возможность пользования санитарнобытовыми помещениями.
- 2.1.5. Обеспечить замену постельного белья один раз в 10 дней.
- 2.1.6. Своевременно производить текущий ремонт и оперативное устранение неисправностей в системах канализации, электро- и водоснабжения общежития.
- 2.1.7. Обеспечить контрольно-пропускную систему в общежитии.
- 2.1.8. Ознакомить Слушателя с Положением о студенческом общежитии, Правилами внутреннего распорядка в студенческом общежитии и Правилами пожарной безопасности и контролировать их выполнение.
- 2.1.9. Обеспечить пожарную безопасность проживающих в общежитии.
- 2.1.10. Обеспечить постановку на миграционный учет по месту проживания Слушателя в соответствии с законодательством Российской Федерации.

2.2. Слушатель обязуется:

- 2.2.1. Соблюдать требования Правил пожарной безопасности. Устава Университета, Положения об общежитии, Правил внутреннего распорядка общежития и иных локальных актов Университета.
- 2.2.2. Бережно относиться к оборудованию и инвентарю общежития, нести полную материальную ответственность за имущество, переданное ему в личное пользование.
- 2.2.3. Экономно расходовать электроэнергию, газ, тепло и воду.
- 2.2.4. Принимать жилую площадь при вселении и сдавать ее при освобождении по актам "сдал-принял".
- 2.2.5. Своевременно вносить плату в установленных размерах за проживание.
- 2.2.6. Добровольно возмещать причиненный имуществу Университета по вине Слушателя материальный ущерб.
- 2.2.7. Осуществлять пользование жилым помещением с учетом соблюдения прав и законных интересов соседей, требований пожарной безопасности, санитарно-гигиенических, экологических и иных требований законодательства.
- 2.2.8. Допускать в жилое помещение представителя Университета для осмотра технического и санитарно-гигиенического состояния жилого помещения, оборудования, находящегося в нем, а также для выполнения необходимых работ.
- 2.2.9. В случае отчисления, ухода в академический отпуск, в 3-х дневный срок информировать об этом администрацию общежития, а также:
 - сдать Заведующему общежитием занимаемые помещения на условиях предусмотренных настоящим договором;
 - сдать Заведующему общежитием материальные ценности, предоставленные в пользование Слушателю;
 - оплатить задолженность по оплате жилого помещения;
 - освободить предоставленное жилое помещение общежития.

CONTRACT № _____
OF THE TENANCY IN THE HOSTEL Saint-Petersburg

« __ » _____ 20 .

North-Western State Medical University named after I.I.Mechnikov, hereinafter referred to as «University», on behalf of Assistant of Vice-Rector on administrative and maintenance duties Sushkin V.E., acting on the basis of power of the attorney № _____ from _____, on the one hand, and the citizen of _____, called hereinafter referred to as «Listener», on the other hand, in common called «The Parties», have made the present contract on the f:

1. Subject of the Contract

1.1. The subject of the present Contract are conditions of temporary accommodation of the Listener of Preparatory course - a foreign citizen - residing in a hostel located at the address: Piskarevsky pr. 47/45, on the terms of the fee payment covered by the Listener for the cost of the use of residential premises and utility services"

2. Rights and Liabilities of the Parties

2.1. The University shall be liable:

- 2.1.1. To provide the Listener with a bed in a residential area, with appropriate sanitary requirements.
- 2.1.2. To provide the Listener with the necessary furniture, bedding and other household equipment (a list of all equipment provided for the Listener is registered with the personal account and receipt of each hostel resident).
- 2.1.3. To give a right for the Listener to use personal electricity-consuming appliances and equipment in accordance with the Rules and Regulations of residing in the hostel.
- 2.1.4. To provide use of hostel sanitary facilities.
- 2.1.5. To ensure tire replacement of bed linen once in 10 days.
- 2.1.6. To make timely repairs and operational troubleshooting in sewage, electricity and water supply systems.
- 2.1.7. To provide an access control system at the gates of the hostel.
- 2.1.8. To acquaint the Listener with the Regulations on Listener hostel, Rules and Regulations of residing in the hostel and Regulations on fire safety and to monitor their implementation.
- 2.1.9. To ensure fire safety of Listeners residing in the hostel.
- 2.1.10. To ensure the migration registration at the place of residence of the Listener in accordance with the legislation of the Russian Federation

2.2. The Listener shall be liable:

- 2.2.1. To fulfill Regulations on fire safety, University Charter, Regulations on Listener hostel, Rules and Regulations of residing in the hostel, Rules of the internal schedule in the hostel and other local legal acts of the University.
- 2.2.2. To care for the equipment and inventory of the hostel, to bear full financial responsibility for the property provided to the Listener for personal use.
- 2.2.3. To use electricity, gas, heat and water economically.
- 2.2.4. To accept the residing area when admitted to the hostel and vacant it when leaving on tire release on acts "passed-adopted".
- 2.2.5. To make timely payments in the prescribed amounts for accommodation.
- 2.2.6. To compensate for the damaged property of the University if caused due to the fault of the Listener.
- 2.2.7. To use residential area with due regard to the rights and legitimate interests of neighbors, the requirements of fire safety, sanitary, environmental and other legal requirements.
- 2.2.8. To provide the residential area for inspection carried out by the University's representative on technical and sanitary condition of the residing area, equipment located therein, and not to affect to perform the necessary work to be done within the area.
- 2.2.9. In the case of deduction, or an academic leave to inform the administration of Listener hostel in 3 days, as well as:
 - to vacant the residing areas and pass the residing area to the Head of the Listener hostel on the terms and conditions provided herein;
 - pass all material values available to the Listener to the Head of the Listener hostel;
 - to pay the debt on payment of accommodations;
 - to leave the hostel room.

3. Порядок оплаты:

- 3.1. Оплата за проживание в общежитии производится Слушателем путем наличного и безналичного расчёта в размерах, установленных законодательством и локальными актами Университета.
- 3.2. Информация о стоимости проживания доводится до сведения Слушателя путем ее размещения на официальном сайте Университета.
- 3.3. Оплата за проживание в общежитии производится единовременным платежом в размере 100% предоплаты не позднее « _____ » _____ 20__ года.
- 3.4. В случае досрочного прекращения действия настоящего договора часть платы, внесенной Слушателем, возвращается пропорционально сроку действия договора
- 3.5. За несвоевременное внесение платы начисляется пени в размере 0,1 % от суммы задолженности за каждый день просрочки платежа.

4. Расторжение и прекращение Договора

- 4.1. Настоящий Договор может быть расторгнут в любое время по соглашению сторон.
- 4.2. Расторжение настоящего Договора по требованию Университета допускается в случае:
 - 1) просрочки Слушателем платы за жилое помещение и (или) коммунальные услуги;
 - 2) разрушения или повреждения жилого помещения Слушателем;
 - 3) систематического нарушения прав и законных интересов соседей;
 - 4) нарушения Слушателем Устава Университета, Положения об общежитии, Правил проживания в общежитии и иных локальных актов Университета.
- 4.3. Настоящий Договор прекращается в связи:
 - 1) с утратой (разрушением) жилого помещения;
 - 2) со смертью Слушателя;
 - 3) отчислением Слушателя.

5. Ответственность сторон и порядок рассмотрения споров:

- 5.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения принятых на себя обязательств по настоящему договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 5.2. За ущерб, причиненный имуществу Университета, Слушатель несет материальную ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 5.3. Университет не несет ответственности за сохранность документов, материальных ценностей и личного имущества Слушателя в общежитии.
- 5.4. По вопросам, не урегулированным настоящим договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

6. Заключительные положения:

- 6.1. Настоящий договор составлен в 4 (четыре) экземплярах на русском и английском языках, вступает в силу с « _____ » _____ 20__ года и действует до конца периода обучения.
- 6.2. Все изменения и дополнения к настоящему договору действительны только при условии их составления в письменном виде и подписи обеими Сторонами.
- 6.3. Споры, возникающие между сторонами по настоящему договору, подлежат рассмотрению в Смольнинском районном суде Санкт-Петербурга или мировым судьёй судебного участка № 207 г. Санкт-Петербурга в соответствии с подсудностью.

7. Реквизиты Сторон

Университет: ГБОУ ВПО СЗГМУ им. И.И.Мечникова Минздрава России
Адрес: 191015, Санкт-Петербург, ул. Кирочная, д.41 ИНН 7842461679 КПП 784201001
УФК по г. Санкт-Петербургу (ГБОУ ВПО СЗГМУ им. И.И.Мечникова Минздрава России, л/сч 20726X71984)
Р/счет 40501810300002000001 БИК 044030001
Северо-Западное ГУ Банка России, г. Санкт-Петербург БКБ: 000 000 000 000 00000 130

СЛУШАТЕЛЬ _____

Паспорт: № _____ выдан _____

8. Подписи сторон

От Университета:

Слушатель:

(подпись) В.Е. Сушкин

(подпись)

М.П.

Ответственный за исполнение договора:
Пом. декана _____ /И.В. Будникова/

3. Order of payment

- 3.1. The payment for residing in hostel is made by the Listener through cash or card payment in the sizes established by the current legislation and local acts of the University.
- 3.2. Information about the cost of accommodation shall be published to Listener by posting on the official website of the University.
- 3.3. The payment for residing in hostel is made by extraordinary payment at a rate of 100% advance payments not later than _____ « ____ » 20__ .
- 3.4. In case of early termination of the present contract the part of the payment brought by the Listener, comes back in proportion to period of validity of the contract
- 3.5. In a case of delayed payment a fine of a rate of 0,1 % from the sum of debts per every day of the delated payment is charged.

4. Dissolution and termination of the Contract

- 4.1. This Contract may be terminated at any time by agreement of the parties.
- 4.2. Termination of this Contract upon request of the University is allowed in case of:
 - 1) delayed fees payment for premises and (or) municipal services;
 - 2) destruction of or damage to accommodations a Listener,
 - 3) systematic violations of the rights and legitimate interests of neighbors;
 - 4) violation by a Listener of the University Charter, the provisions of the Rules and Regulation for residing in a hostel or other local acts of the University.
- 4.3. This Contract is terminated because of:
 - 1) with the loss (destruction) of residential premises;
 - 2) with the death of the Listener,
 - 3) deduction of the Listener.

5. Responsibility of the Parties and order of consideration of disputes

- 5.1. In case of nonperformance or improper performance of its obligations under this contract, the Parties shall bear responsibility in accordance with legislation of the Russian Federation.
- 5.2. For damage caused to property of the University, the Listener is liable in accordance with legislation of the Russian Federation.
- 5.3. The University is not responsible for the safety of your documents, valuables and personal property of Listener in the hostel.
- 5.4. In matters not regulated by this agreement shall be governed by the laws of the Russian Federation.

6. Final rules

- 6.1. The present contract is made in 4 (four) copies in Russian and English languages and shall come into effect from _____ « » 20__ and shall be valid till the period of education.
- 6.2. All the changes and the additions to the present Contract are valid only if they are concluded in the written form and signed by both of the Parties.
- 6.3. Disputes arising between the parties under this agreement are subject to be reviewed by the Smolny district court of St. Petersburg or magistrate court No. 207, St Petersburg, in accordance with the jurisdiction.

7. Requisites of the Parties

University: North-Western State Medical University named after I.I.Mechnikov Address: 191015, Saint-Petersburg, Kirochnaya ul. 41 INN 7842461679 KPP 784201001
UFK Saint Petersburg (North-Western State Medical University named after I.I. Mechnikov, p/a 20726X71984) s/a
40501810300002000001 BIC044030001
North-Western GU Bank of Russia, Saint-Petersburg CBC: 000 000 000 000 00000 130

LISTENER: _____
Passport: № _____ date of issue _____

8. Signatures of the Parties From University :

University :

Listener:

(signature) V.E. Sushkin _____
(signature) (signature)

СБ А Т

Responsible for the execution of the contract:
Vice Dean _____ /I.V. Budnikova /

ДОГОВОР № _____
НАЙМА ЖИЛОГО ПОМЕЩЕНИЯ В ОБЩЕЖИТИИ

г. Санкт-Петербург

« ____ » _____ 20 ____ .

Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Западный государственный медицинский университет имени И.И.Мечникова» Министерства здравоохранения Российской Федерации, именуемое в дальнейшем «Университет», в лице помощника проректора по административнохозяйственной работе Сушкина В.Е., действующего на основании доверенности № _____ от _____ г, с одной стороны, и гражданин _____, именуемый(ая) в дальнейшем «Абитуриент», с другой стороны, совместно именуемые «Стороны» заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. Университет представляет жилое помещение в общежитии, расположенном по адресу: Пискаревский пр. 47/45 для проживания Абитуриента прибывшего в Университет для прохождения вступительных испытаний, в т.ч. желающего поступить в Университет или претендующего на восстановление в Университете, в порядке, установленном законодательством Российской Федерации, локальными актами Университета на условиях оплаты Абитуриентом затрат за пользование жилым помещением и коммунальными услугами на период прохождения вступительных и (или) аттестационных испытаний.

1.2. Настоящий договор заключается на период с даты прибытия Абитуриента для подачи заявления в Приемную комиссию, прохождения соответственно вступительных испытаний или аттестационных испытаний (далее - экзаменационные испытания) и до даты зачисления, порядок и сроки которого регламентируются локальными актами Университета.

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Университет обязуется:

- 2.1.1. Предоставить Абитуриенту койко-место в жилом помещении, соответствующем санитарным требованиям.
- 2.1.2. Предоставить в пользование необходимую мебель, необходимые постельные принадлежности и другой хозяйственный инвентарь (перечень всего инвентаря заносится в личный лицевой счёт-расписку каждого проживающего).
- 2.1.3. Предоставить право Абитуриенту пользоваться личными электроприборами и аппаратурой в соответствии с Правилами внутреннего распорядка общежития.
- 2.1.4. Обеспечить в общежитии возможность пользования санитарнобытовыми помещениями.
- 2.1.5. Обеспечить замену постельного белья один раз в 10 дней.
- 2.1.6. Своевременно производить текущий ремонт и оперативное устранение неисправностей в системах канализации, электро- и водоснабжения общежития.
- 2.1.7. Обеспечить контрольно-пропускную систему в общежитии.
- 2.1.8. Ознакомить Абитуриента с Положением о студенческом общежитии, Правилами внутреннего распорядка в студенческом общежитии и Правилами пожарной безопасности и контролировать их выполнение.
- 2.1.9. Обеспечить пожарную безопасность проживающих в общежитии.
- 2.1.10. Обеспечить постановку на миграционный учет по месту проживания Абитуриента в соответствии с законодательством Российской Федерации.

2.2. Абитуриент обязуется:

- 2.2.1. Соблюдать требования Правил пожарной безопасности, Положения об общежитиях, Правил внутреннего распорядка общежития.
- 2.2.2. Бережно относиться к оборудованию и инвентарю общежития, нести полную материальную ответственность за имущество, переданное ему в личное пользование.
- 2.2.3. Экономно расходовать электроэнергию, газ, тепло и воду.
- 2.2.4. Принимать жилую площадь при вселении и сдавать ее при освобождении по актам "сдал-принял".
- 2.2.5. Своевременно вносить плату в установленных размерах за проживание.
- 2.2.6. Добровольно возмещать причиненный имуществу Университета по вине Абитуриента материальный ущерб.
- 2.2.7. Осуществлять пользование жилым помещением с учетом соблюдения прав и законных интересов соседей, требований пожарной безопасности, санитарно-гигиенических, экологических и иных требований законодательства.
- 2.2.8. Допускать в жилое помещение представителя Университета для осмотра технического и санитарно-гигиенического состояния жилого помещения, оборудования, находящегося в нем, а также для выполнения необходимых работ.
- 2.2.9. В случае неудовлетворительного прохождения экзаменационных испытаний, в 3-х дневный срок информировать об этом администрацию общежития, а также:
 - сдать Заведующему общежитием занимаемые помещения на условиях предусмотренных настоящим договором;
 - сдать Заведующему общежитием материальные ценности, предоставленные в пользование Абитуриенту;
 - оплатить задолженность по оплате жилого помещения;
 - освободить предоставленное жилое помещение общежития

1

Приложение № 3 к приказу № 1882-0 от 29.08.2014 г.

CONTRACT № _____
OF THE TENANCY IN THE HOSTEL Saint-Petersburg
« ____ » _____ 20 ____ .

North-Western State Medical University named after I.I.Mechnikov, hereinafter referred to as «University», on behalf of Assistant of Vice-Rector on administrative and maintenance duties Sushkin V.E., acting on the basis of power of the attorney № _____ from _____, on the one hand, and the citizen of _____, called hereinafter referred to as «Applicant», on the other hand, in common called «The Parties», have made the present contract on the following:

1. Subject of the Contract

1.1 The University provides premises in the hostel, located at Piskarevsky prospect 47/45 for accommodation of the Applicant, arrived to University for passing of entrance tests including wishing to enter in the University or, applying for restoration in University in an order established by the legislation of the Russian Federation, other regulations, local acts of the University on the terms of the fee payment covered by the Applicant for the cost of the use of residential premises and utility services for the period of entrance testing or certification testing.

1.2. The present Contract is signed for the period from the date of arrival of the Applicant to apply to the Admissions Office, taking the entrance testing or certification testing (further - examination tests) and prior to enrollment. The order and the terms of enrollment are regulated by local acts of University.

2. Rights and Liabilities of the Parties

2.1. The University shall be liable:

- 2.1.1. To provide the Applicant with a bed in a residential area, with appropriate sanitary requirements.
- 2.1.2. To provide the Applicant with the necessary furniture, bedding and other household equipment (a list of all equipment provided for the Applicant is registered with the personal account and receipt of each hostel resident).
- 2.1.3. To give a right for the Applicant to use personal electricity-consuming appliances and equipment in accordance with the Rules and Regulations of residing in the hostel.
- 2.1.4. To provide use of hostel sanitary facilities.
- 2.1.5. To ensure the replacement of bed linen once in 10 days.
- 2.1.6. To make timely repairs and operational troubleshooting in sewage, electricity and water supply systems.
- 2.1.7. To provide an access control system at the gates of the hostel.
- 2.1.8. To acquaint the Applicant with the Regulations on Applicant hostel, Rules and Regulations of residing in the hostel and Regulations on fire safety and to monitor their implementation.
- 2.1.9. To ensure fire safety of Applicants residing in the hostel.
- 2.1.10. To ensure the migration registration at the place of residence of the Applicant in accordance with the legislation of the Russian Federation.

2.2. The Applicant shall be liable:

- 2.2.1. To fulfill Regulations on fire safety, Regulations on Applicant hostel, Rules and Regulations of residing in the hostel, Rules of the internal schedule in the hostel.
- 2.2.2. To care for the equipment and inventory of the hostel, to bear full financial responsibility for the property provided to the Applicant for personal use.
- 2.2.3. To use electricity, gas, heat and water economically.
- 2.2.4. To accept the residing area when admitted to the hostel and vacant it when leaving on the release on acts "passed-adopted".
- 2.2.5. To make timely payments in the prescribed amounts for accommodation.
- 2.2.6. To compensate for the damaged property of the University if caused due to the fault of the Applicant.
- 2.2.7. To use residential area with due regard to the rights and legitimate interests of neighbors, the requirements of fire safety, sanitary, environmental and other legal requirements.
- 2.2.8. To provide the residential area for inspection carried out by the University's representative on technical and sanitary condition of the residing area, equipment located therein, and not to affect to perform the necessary work to be done within the area.
- 2.2.9. In case of unsatisfactory passing of examination tests to inform the administration of Applicant hostel in 3 days, as well as:
 - to vacant the residing areas and pass the residing area to the Head of the Applicant hostel on the terms and conditions provided herein;
 - pass all material values available to the Applicant to the Head of the Applicant hostel;
 - to pay the debt on payment of accommodations;
 - to leave the hostel room.

3. Порядок оплаты:

- 3.1. Оплата за проживание в общежитии производится Абитуриентом путем наличного и безналичного расчёта в размерах, установленных законодательством и локальными актами Университета.
- 3.2. Информация о стоимости проживания доводится до сведения Абитуриента путем ее размещения на официальном сайте Университета.
- 3.3. Оплата за проживание в общежитии производится единовременным платежом за весь указанный в договоре период в размере 100% предоплаты в течение 2 рабочих дней с момента вступления в силу настоящего договора
- 3.4. В случае досрочного прекращения действия настоящего договора часть платы, внесенной Абитуриентом, возвращается пропорционально сроку действия договора.
- 3.5. За несвоевременное внесение платы начисляется пени в размере 0,1 % от суммы задолженности за каждый день просрочки платежа.

4. Расторжение и прекращение Договора

- 4.1. Настоящий Договор может быть расторгнут в любое время по соглашению сторон.
- 4.2. Расторжение настоящего Договора по требованию Университета допускается в случае:
 - 1) просрочки Абитуриентом платы за жилое помещение и (или) коммунальные услуги;
 - 2) разрушения или повреждения жилого помещения Абитуриентом;
 - 3) систематического нарушения прав и законных интересов соседей;
 - 4) нарушения Абитуриентом Положения об общежитии, Правил проживания в общежитии.
- 4.3. Настоящий Договор прекращается в связи:
 - 1) с утратой (разрушением) жилого помещения;
 - 2) со смертью Абитуриента;
 - 3) неудовлетворительным прохождением Абитуриентом экзаменационных испытаний.

5. Ответственность сторон и порядок рассмотрения споров:

- 5.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения принятых на себя обязательств по настоящему договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 5.2. За ущерб, причиненный имуществу Университета, Абитуриент несет материальную ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.
- 5.3. Университет не несет ответственности за сохранность документов, материальных ценностей и личного имущества Абитуриента в общежитии.
- 5.4. По вопросам, не урегулированным настоящим договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

6. Заключительные положения:

- 6.1. Настоящий договор составлен в 4 (четырёх) экземплярах на русском и английском языках, вступает в силу с « _____ » _____ 20__ года и действует по « ____ » _____ 20__ г.
- 6.2. Все изменения и дополнения к настоящему договору действительны только при условии их составления в письменном виде и подписи обеими Сторонами.
- 6.3. Споры, возникающие между сторонами по настоящему договору, подлежат рассмотрению в Смольнинском районном суде Санкт-Петербурга или мировым судьёй судебного участка № 207 г. Санкт-Петербурга в соответствии с подсудностью.

7. Реквизиты Сторон

Университет: ГБОУ ВПО СЗГМУ им. И.И.Мечникова Минздрава России
Адрес: 191015, Санкт-Петербург, ул. Кирочная, д.41
ИНН 7842461679 КПП 784201001
УФК по г.Санкт-Петербургу (ГБОУ ВПО СЗГМУ
им. И.И.Мечникова Минздрава России, л/сч 20726Х71984)
Р/счет 40501810300002000001 БИК 044030001 Северо-Западное ГУ Банка России,
г.Санкт-Петербург КБК: 000 000 000 000 00000 130

АБИТУРИЕНТ _____

Паспорт: № _____ выдан _____

8. Подписи сторон

От Университета:

Абитуриент:

_____ В.Е. Сушкин _____
(подпись) (подпись)

М.П.

Ответственный за исполнение договора:
Пом. декана _____ / И.В. Будникова/

3. Order of payment

- 3.1. The payment for residing in hostel is made by the Applicant through cash or card payment in the sizes established by the current legislation and local acts of the University.
- 3.2. Information about the cost of accommodation shall be published to Applicant by posting on the official website of the University.
- 3.3. The payment for accommodation in a hostel is a one-time payment for the entire period specified in the present Contract in die amount of 100% advance payment within 2 working days from the date of entry into force of this contract.
- 3.4. In case of early termination of the present contract die part of the payment brought by the Applicant, comes back in proportion to period of validity of the contract.
- 3.5. In a case of delayed payment is charged fine in a rate of 0,1 % from the sum of debts per every day of delayed payment.

4. Dissolution and termination of the Contract

- 4.1. This Contract may be terminated at any time by agreement of the parties.
- 4.2. Termination of this Contract upon request of the University is allowed in case of:
 - 1) delayed fees payment for premises and (or) municipal services;
 - 2) destruction of or damage to accommodations a Applicant;
 - 3) systematic violations of the rights and legitimate interests of neighbors;
 - 4) violation by a Applicant of, die provisions of the Rules and Regulation for residing in a hostel.
- 4.3. This Contract is terminated because of:
 - 1) with die loss (destruction) of residential premises;
 - 2) with the death of the Applicant;
 - 3) unsatisfactory passing by the Applicant of examination tests.

5. Responsibility of the Parties and order of consideration of disputes

- 5.1. In case of nonperformance or improper performance of its obligations under this contract, the Parties shall bear responsibility in accordance vvitii legislation of the Russian Federation.
- 5.2. For damage caused to property of the University, the Applicant is liable in accordance with legislation of the Russian Federation.
- 5.3. The University is not responsible for the safety of your documents, valuables and personal property of Applicant in the hostel.
- 5.4. In matters not regulated by this agreement shall be governed by the lavs of the Russian Federation.

6. Final rules

- 6.1. The present contract is made in 4 (four) copies in Russian and English languages and shall come into effect from _____ « _ » 20__ and shall be valid till _____ « _ » 20__.
- 6.2. All the changes and the additions to the present Contract are valid only if they are concluded in the written form and signed by both of the Parties.
- 6.3. Disputes arising between the parties under this agreement are subject to be reviewed by the Smolny district court of St. Petersburg or magistrate court No. 207, St Petersburg, in accordance with the jurisdiction.

7. Requisites of the Parties

University: North-Western State Medical University named after I.I.Mechnikov Address: 191015, Saint-Petersburg, Kirochnaya ul. 41 INN 7842461679 KPP 784201001 UFK Saint Petersburg (North-Western State Medical University named after I.I. Mechnikov, p/a 20726X71984)
s/a 40501810300002000001 BIC 044030001
North-Western GU Bank of Russia, Saint-Petersburg
CBC: 000 000 000 000 00000 130

APPLICANT: _____
Passport: № _____ date of issue _____

8. Signatures of the Parties

From University :

Applicant:

_____ V.E. Sushkin _____
(signature) (signature)

SEAL

Responsible for the execution of the contract:
Vice Dean _____ / I.V. Budnikova /



Министерство здравоохранения Российской Федерации

государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования

"Северо-Западный государственный медицинский университет имени И.И. Мечникова"
Министерства здравоохранения Российской Федерации

(ГБОУ ВПО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России)

П Р И К А З

«29» августа 2014 г.

№ 1882-О

Об утверждении типовых форм договоров найма жилого помещения на проживание в общежитии, заключаемых с иностранными гражданами

В связи с необходимостью надлежащего оформления договора найма жилого помещения на проживание в общежитии ГБОУ ВПО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России (далее – Университет) иностранных граждан

п р и к а з ы в а ю:

1. Утвердить типовые формы договора найма жилого помещения на проживание в общежитии с иностранными обучающимися:

1.1. студентами Университета, обучающимися по основным образовательным программам высшего профессионального образования (Приложение № 1);

1.2. слушателями Университета, обучающимися по дополнительным образовательным программам подготовки к поступлению в образовательные организации (Приложение № 2).

2. Утвердить типовую форму договора найма жилого помещения на проживание в общежитии с иностранными гражданами, прибывшими в Университет для прохождения вступительных испытаний (Приложение № 3).

3. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на проректора по административно-хозяйственной работе Коровченко П.В.

Ректор

О.Г.Хурцилава